

Bạo hành là một tội hình sự

Bạn không nên chịu đựng mãi

Các Chương Trình WDVCAAP được tài trợ

Chương Trình	Số Điện Thoại
Albury	02 6021 3059
Armidale	02 6771 4221
Bankstown	02 8713 7700
Bega	02 6492 5002
Blacktown	02 9671 9126
Blue Mountains/Lithgow	02 4782 4155
Bourke/Brewarrina	02 6872 1200
Broken Hill	08 8087 2053
Central Coast	02 4350 3064
	02 4304 6941
Coffs Harbour	02 6650 0302
Downing Centre (Redfern)	02 9698 7277
Dubbo	02 6884 7388
Hastings	02 6583 4179
Hawkesbury	02 4588 5618
Hornsby	02 9485 3017
Hunter	02 4929 7036
Illawarra	02 4228 1499
Inner West	02 9744 1866
Kempsey	02 6563 1479
Liverpool/Fairfield	02 9601 6988
Macarthur	02 4628 6170
Maitland	02 4934 5332
Manly/Warringah	02 9971 4499
Moree	02 6752 7135
Newtown	02 9559 2899
Northern Rivers	02 6621 1044
	1300 720 606
Nowra	02 4423 8507
Parramatta/Ryde	02 9760 0441
Penrith/Mt Druiitt	02 4731 5098
Southern Sydney	02 9589 1200
Taree	02 6553 0009
Wagga Wagga	02 6921 6227
Waverley	02 9349 8200

Muốn biết thêm chi tiết và cần giúp đỡ

Đường Giây Trợ Giúp Về Bạo Hành Gia Đình

Điện Thoại: **02 8745 6999**
1800 810 784
TTY: **1800 626 267**

Đường Giây Về Bạo Hành

Giới Thiệu Tá Túc & Cố Vấn 24 giờ / 7 ngày
Điện Thoại: **1800 656 463** (Rural Free Call)
TTY: **1800 671 442**

Cấp Cứu (Cảnh Sát)

Điện Thoại: **000**
TTY: **106**

Hoặc điện thoại Nhân Viên Phụ Trách Bạo Hành Gia Đình (DVLO: Domestic Violence Liaison Officer) tại đồn cảnh sát địa phương

Sở Thông Phiên Dịch

Điện Thoại: **131 450**

Liên Lạc Địa Phương

Cảnh sát:

Văn Phòng Tòa Án:

Nơi Tá Túc:

Chi Tiết Liên Lạc WDVCAAS

Điện Thoại:

Tên Nhân Viên Trợ Giúp:

Ngày Ra Tòa:

Domestic violence

Help with going to court

BẠO HÀNH GIA ĐÌNH

Giúp đỡ ra tòa



Điều Bạn có thể làm để chặn bạo hành gia đình là đến tòa án để xin một Lệnh Cấm Bạo Hành Gia Đình (ADVO: Apprehended Domestic Violence Order). Bạo hành là một tội hình sự và bạn không nên chịu đựng mãi!

Chương Trình

Giúp Đỡ Tại Tòa Về

Bạo Hành Gia Đình (WDVCAP)

Vietnamese

Bạn có thể làm điều gì đó để ngăn chặn bạo hành gia đình. Bạn có thể đến tòa xin **Lệnh Cấm Bạo Hành Gia Đình (ADVO: Apprehended Domestic Violence Order).**

Nếu Bạn đã báo cho cảnh sát về bạo hành gia đình, người đã bạo hành có thể cũng bị truy tố.

ADVO là gì?

ADVO là một lệnh tòa đưa ra những điều đòi buộc người bạo hành không được làm. ADVO nhằm bảo vệ Bạn không còn bị bạo hành như là Bạn đang phải chịu nữa.

Chính ADVO không phải là bản luận tội, mặc dầu người bạo hành cũng có

thể bị truy tố về vi phạm tội hình sự. Lệnh tòa đưa ra không có nghĩa là đương sự bị ghi vào hồ sơ hình sự, cũng không có nghĩa là họ phải vào tù. Tuy nhiên, nếu họ vi phạm lệnh tòa, thì đó là vi phạm tội hình sự và họ có thể bị ghi vào hồ sơ hình sự và có thể đi tù.

Ai có thể giúp tôi xin ADVO?

Có nhiều Dịch Vụ sẵn sàng giúp chị em phụ nữ xin ADVO. Cơ quan này gọi là **Dịch Vụ Giúp Đỡ Tại Tòa Về Bạo Hành Gia Đình (WVCAS: Women’s Domestic Violence Court Assistance Schemes)**. Một nhân viên trong Dịch Vụ Trợ Giúp Tại Tòa sẽ:

- cắt nghĩa về ADVOs và việc chấm dứt hành động bạo hành
- nói cho Bạn biết diễn tiến tại tòa thế nào
- ra tòa cùng với bạn để hỗ trợ cho Bạn
- nói cho Bạn biết về các tổ chức khác có thể giúp đỡ Bạn

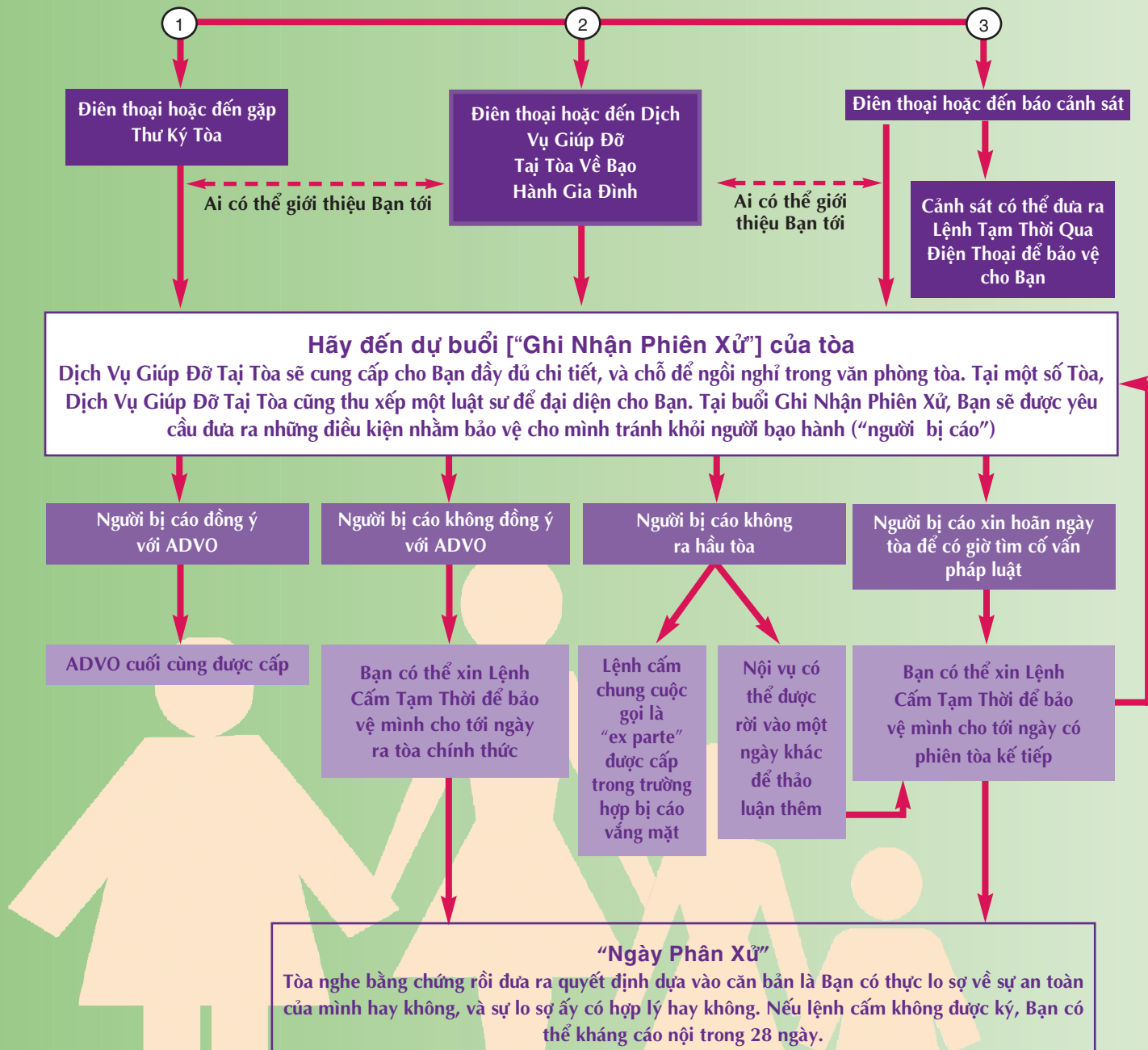
Nhân viên hỗ trợ có thể thu xếp một luật sư nếu Bạn chưa có luật sư. Luật sư sẽ:

- giúp bạn hiểu về các án lệnh pháp lý mà Bạn đang xin
- ra tòa để đại diện cho Bạn

Để tìm hiểu thêm, hãy gọi Dịch Vụ Giúp Đỡ Tại Tòa Về Bạo Hành Gia Đình gần nơi Bạn ở. Liên lạc với các số điện thoại ở trang bìa sau của tập chỉ dẫn này.

Bạo hành là một tội hình sự và Bạn không nên chịu đựng mãi!

Bạn có lựa chọn! Khi xảy ra bạo hành / lạm dụng:



Đừng quên yêu cầu xét đến việc bồi thường nạn nhân